

Original Manual



9057091-9057092

DK/N: Lille beslag og monteringsæt

S: Litet beslag och monterings set

D: Kleiner Beschlag und Montageset

GB: Small bracket and installation set

Pitstop Microfeeder



DK

S

D

GB

www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DK

MONTERINGSVEJLEDNING

Lille beslag (varenr 90 57 091) og monterings sæt til beslag (varenr 90 57 092) – til Pitstop MicroFeeder

PLACERING:

Automaten ophænges normalt i venstre side ved hjælp af det medfølgende ophængsbeslag.

Ophængning kan ske på mindst tre forskellige typer af placeringer:

- På en (halv)mur, typisk for enden af vandkarret.
- På gitterværk i stald eller løbegård.
- På en solidt placeret, helst firkantet jernstolpe eller anden solid pæl, fx en opstander ved foderbordet eller en pæl i løbegård eller græsmark.

Ved beslutning om placering bør der tages hensyn til at gøre det nemt at fylde automaten op. Opfyldning er nemmest, hvis der fx er et mandehul i nærheden af automaten.

Ved fri placering, fx i løbegård eller græsmark, hvor dyrene har adgang til automaten fra alle sider, bør automaten af hensyn til dens holdbarhed placeres mellem to pæle og ved anvendelse af to ophængsbeslag.

I alle tilfælde ophænges automaten sådan, at ædehullets nederste kant er ca. 80 cm over niveau for malkekøer, og lavere, hvis den anvendes til kalve eller ungdyr. Se detaljeret ophængsvejledning på bagsiden.

ANVENDELSE:

Automaten er beregnet til at give et ekstra tilbud af mineraler ud over dem dyrene får med deres foderration. Mineraltypen kan være en speciel ædelystsblanding, eller det samme, som iblandes fuldfoderet. Automaten kan også anvendes til at give tilbud om andet tilskudsfoder, fx natriumbikarbonat eller fodersalt. For at sikre tilskudsfoderets friskhed og appetitlighed bør man altid lade dyrene æde op før der fyldes nyt i. Man kan nemt øge størrelsen af hullet i bunden af fodermagasinet ved hjælp af fx en hobbykniv, hvis der er problemer med at det stopper til.

MONTERING / OPHÆNGNING:

Først hænges ophængsbelaget op på den valgte placering, og bagefter monteres foderautomaten. Til slut monteres ædeklappen i automaten:

	Halvmur	Gitterværk, jernstolpe, solid pæl	Illustration
1	Når det er afgjort om Pitstop feederen skal hænge på venstre eller højre side bores med 10 mm bor fire huller til ophængsbeslaget. Hullerne er markeret på feederens venstre side, men ophængsbeslaget bør desuden anvendes som styr. Det er vigtigt at automaten hænger med korrekt vinkel, og fx skal bagsiden være lodret.		
2	Bor med 12 mm betonbor fire huller i (halv)muren, idet ophængsbeslaget anvendes til at markere placeringen af hullerne før de bores. Sørg for at hullerne sidder parvist helt vandrette og lodrette.	Ophængsbeslaget fastgøres sådan at det sidder vandret/lodret. Fastgør det med passende u-bolte, som passer til rørtykkelse eller stolpetykkelse. Alternativt kan man bore fire huller i gitterets rørværk eller i opstanderen/stolpen ¹ , og tilsvarende eventuelt ekstra huller i ophængsbeslaget.	
3	Isæt de fire dübler i de fire borede huller. Skru ophængsbeslaget fast med de franske skruer – husk at den dybeste side af ophængsbeslaget skal vende nedad.	Skru ophængsbeslaget fast med 2 u-bolte, eller alternativt med fire bolte (M8, M10 eller M12) i passende længde (passende u-bolte eller bolte skal man selv anskaffe). Husk at den dybeste og bredeste side af ophængsbeslaget skal vende nedad. Ved ophæng på stolpe kan man styrke ophængsbeslaget ved at sætte fladjern eller stålplade (som vist på tegningen til højre) mellem ophængsbeslaget og stolpen.	 
4	Hæng nu feederen op på ophængsbeslaget. Det er nemmest at starte med at hænge feederen op i den forreste og øverste bolt. Anvend øverst boltene på 30 mm. <u>Det er vigtigt at skærmskiverne sidder indvendigt i feederen!!</u> Den medfølgende støttestang placeres mellem ophængsbeslaget og feederen, og den bredeste del skal vende bagud. De nederste bolte skal være dem på 50 mm.		
5	Montering af ædeklappen sker ved at stikke den medfølgende stang gennem hullerne på siden af i foderautomatens øverste og forreste kant, og dernæst presse den ekstra Starlock kappe på enden af stangen.		

S

MONTERINGSANVISNING

Litet beslag (art. 90 57 091) och monterings set till beslag (art. 90 57 092) – till Pitstop MicroFeeder

PLACERING:

Automaten hängs normalt upp på vänster sida med hjälp av det medföljande upphängningsbeslaget.

Upphängning kan ske på tre olika placeringar:

- På en vägg, vanligtvis bredvid vatten tråget.
- På inredning i stall eller rastgård.
- På en väl placerad, helst fyrkantig järnstolpe eller annan kraftig stolpe, exempelvis en pelare vid foderbordet eller en stolpe i en rastgård eller på betesmarken.

Tänk på att placera automaten så att det är lätt att fylla på den.

Påfyllning är lättast om det till exempel finns ett manhål i närheten av automaten.

Vid fristående placering, t.ex. i en rastgård eller betesmark där djuren har tillgång till automaten från alla sidor, bör automaten av hänsyn till dess hållbarhet placeras mellan två stolpar med två upphängningsbeslag.

Automaten bör alltid monteras så att öppningens nedre kant är ca 80 cm från underlaget för kor och på motsvarande lägre höjd om den används till kalvar eller ungdjur. Se detaljerad upphängningsanvisning på följande sidor.

ANVÄNDNING:

Automaten är konstruerad för att ge ett extra tillskott av mineraler utöver dem som djuren får med sin vanliga fodergiva. Mineraltypen kan vara en särskild blandning för ökad foderlust, eller detsamma som blandas i fullfodret. Automaten kan även användas till att ge tillskott av annat tillskottsfoder som till exempel natriumbikarbonat eller fodersalt. För att säkerställa tillskottsfodrets färskhet bör man alltid låta djuren äta upp innan man fyller på med nytt foder. Man kan enkelt öka storleken på hålet längst ned i fodermagasinet med hjälp av t.ex. en hobbykniv vid problem med stopp i automaten.

MONTERING/UPPHÄNGNING:

Först monteras upphängningsbeslaget på den valda placeringen och därefter monteras foderautomaten.

Slutligen monteras foderluckan i automaten:

	Halvvägg	Inredning, järnstolpe, solid stolpe	Bild
1	När du bestämt om Pitstop-automaten ska hänga på vänster eller höger sida, borrar du fyra hål till upphängningsbeslaget med ett 10 mm borr. Hålen är markerade på matarens vänstra sida, upphängningsbeslaget bör också användas som riktmärke. Det är viktigt att automaten hänger med rätt vinkel, baksidan vara lodrät.		
2	Borra fyra hål i väggen med en 12 mm betongborr, använd upphängningsbeslaget för att markera placeringen av hålen innan de borrar. Se till att hålen placeras parvis helt vågrätt och lodrätt.	Upphängningsbeslaget monteras så att det sitter vågrätt/lodrätt. Fäst det med passande u-skrivar som passar rörtjockleken eller stolptjockleken. Alternativt kan man borra fyra hål i inredningens rör eller i pelaren/stolpen ¹ , och motsvarande eventuella extra hål i upphängningsbeslaget.	
3	Sätt in de fyra pluggarna i de fyra borrhålen. Skruva fast upphängningsbeslaget med de franska skruvarna – kom ihåg att den djupaste sidan av upphängningsbeslaget ska vara vänd nedåt.	Skruva fast upphängningsbeslaget med 2 u-skrivar, eller alternativt med fyra skruvar (M8, M10 eller M12) i lämplig längd (lämpliga u-skrivar eller skruvar måste man själv köpa till). Kom ihåg att den djupaste och bredaste sidan av upphängningsbeslaget ska vara vänd nedåt. För upphängning på stolpe kan man förstärka upphängningsbeslaget genom att sätta ett plattjärn eller en stålplatta (så som visas i ritningen till höger) mellan upphängningsbeslaget och stolpen.	
4	Häng nu upp mataren på upphängningsbeslaget. Det är lättast att börja med att hänga upp mataren i den främre och övre skruven. Upp till används skruvarna på 30 mm. Det är viktigt att brickorna sitter invändigt i mataren!! Den medföljande stödstången placeras mellan upphängningsbeslaget och mataren och den bredaste delen ska vara vänd bakåt. De nedre skruvarna ska vara de på 50 mm.		
5	Foderluckan monteras genom att man för den medföljande stången genom hålen på sidan av foderautomatens övre och främre kant, därefter pressas fast med en extra Starlock-kåpa i änden på stången.		

D

MONTAGEANLEITUNG

Kleiner Beschlag (Artikelnr. 90 57 091) und Montageset für Beschlag (Artikelnr. 90 57 092) – für Pitstop MicroFeeder

ANBRINGUNG:

Der Automat wird normalerweise mit dem mitgelieferten Aufhängebeschlag an der linken Seite abgehängt.

Die Aufhängung kann auf mindestens drei verschiedene Anbringungsarten erfolgen:

- An einer (halbhohen) Mauer, typischerweise am Ende des Wassertrogs.
- Am Gitterwerk im Stall oder des Auslaufs.
- An einem solide angebrachten, am besten viereckigen Eisenpfosten oder an einem anderen soliden Pfosten, z. B. an einer Strebe des Futtertrogs oder einem Pfeiler im Auslauf oder auf der Weide.

Bei der Wahl der Platzierung sollte darauf geachtet werden, dass der Automat so leicht wie möglich befüllt werden kann.

Das Auffüllen ist am Einfachsten, wenn in der Nähe des Automaten eines Schlupfes oder Durchganges ist.

Bei einer freien Platzierung, z. B. im Auslauf oder auf der Weide, wo Tiere von allen Seiten Zugang haben, sollte der Automat aus Rücksichtnahme auf seine Haltbarkeit zwischen zwei Pfosten aufgestellt und mit zwei Aufhängebeschlägen angebracht werden.

Der Automat wird stets so angebracht, dass die untere Kante in ca. 80 cm Höhe für Milchkühe, niedriger für Kälber oder Jungtiere aufgehängt wird. Siehe detaillierte Aufhängeanleitung an der Rückseite.

ANWENDUNG:

Der Automat soll die zusätzliche Zufuhr von Mineralien über jene hinaus gewährleisten, die die Tiere mit ihrer gewöhnlichen Futterration aufnehmen. Das Mineralfutter kann aus einer speziellen appetitanregenden Mischung bestehen. Es kann sich auch um dieselbe Mischung handeln, die ins Vollfutter gemischt wird. Der Automat kann außerdem anderes Ergänzungsfutter wie Natriumbikarbonat oder Futtersalz anbieten. Um die Frische und Appetitlichkeit des Ergänzungsfutters zu sichern, sollten Sie die Tiere stets auffressen lassen, bevor der Automat neu gefüllt wird. Sie können die Größe des Lochs unten am Futtermagazin ganz einfach mithilfe eines Stanleyessers usw. vergrößern, wenn es leicht verstopft.

MONTAGE/AUFHÄNGUNG:

Zuerst wird der Montagebeschlag an der gewählten Platzierung angebracht, danach wird der Futterautomat montiert. Zum Schluss wird die Fressklappe am Automaten montiert:

	Halbhohe Mauer	Gitter, Eisenpfosten, solider Pfahl	Abbildung
1	<p>Nachdem entschieden worden ist, ob der Pitstop Feeder an der rechten oder linken Seite abgehängt werden soll, werden mit einem 10-mm-Bohrer vier Löcher für den Aufhängebeschlag gebohrt. Die Löcher sind an der linken Seite des Feeders angezeichnet, aber es sollte auch der Aufhängebeschlag als Hilfsmittel herangezogen werden. Es ist wichtig, dass der Automat im richtigen Winkel hängt. Die Rückseite muss z. B. senkrecht sein.</p>		
2	<p>Bohren Sie mit einem 12-mm-Betonbohrer 4 Löcher in die (halbhohe) Mauer, indem der Aufhängebeschlag zum Markieren der Löcher verwendet wird, bevor die Löcher gebohrt werden. Sorgen Sie dafür, dass die Löcher paarweise ganz waagrecht und senkrecht angeordnet sind.</p>	<p>Der Aufhängebeschlag wird so befestigt, dass er waagrecht/senkrecht eingerichtet ist. Befestigen Sie ihn mit geeigneten U-Bolzen, die zur Rohrdicke oder Pfahldicke passen. Alternativ kann man auch vier Löcher in die Gitterstäbe oder in die Stütze/den Pfahl¹ und entsprechende zusätzliche Löcher in den Aufhängebeschlag bohren.</p>	
3	<p>Stecken Sie die vier Dübel in die vier vorgebohrten Löcher. Schrauben Sie den Aufhängebeschlag mit den französischen Schrauben fest – denken Sie daran, dass die tiefe Seite des Aufhängebeschlags nach unten zeigen muss.</p>	<p>Schrauben Sie den Aufhängebeschlag mit den 2 U-Bolzen oder alternativ mit vier Bolzen (M8, M10 oder M12) mit der passenden Länge fest (geeignete U-Bolzen oder Bolzen müssen selbst besorgt werden). Denken Sie daran, dass die tiefste und breiteste Seite des Aufhängebeschlags nach unten zeigen muss. Bei der Aufhängung an einem Pfeiler kann man den Aufhängebeschlag stärken, indem man ein Flacheisen oder eine Stahlplatte (wie in der Zeichnung rechts angezeigt) zwischen dem Aufhängebeschlag und dem Pfeiler anbringt.</p>	 
4	<p>Hängen Sie den Feeder nun auf den Aufhängebeschlag. Am einfachsten ist es, den Feeder zuerst am vorderen oberen Bolzen aufzuhängen. Verwenden Sie oben 30-mm-Bolzen. Es ist wichtig, dass die Unterlegscheiben innen im Feeder angebracht sind!! Die mitgelieferte Stützstange wird zwischen Aufhängebeschlag und Feeder platziert. Der breite Teil muss hinten sein. Die unteren Bolzen müssen 50 mm sein.</p>		
5	<p>Die Montage der Fressklappe erfolgt durch das Hineinstecken der mitgelieferten Stange durch die Löcher an der Seite an der oberen vorderen Kante des Futterautomaten. Danach wird eine zusätzliche Sicherungsscheibe auf das Ende der Stange gepresst.</p>		

GB

FITTING INSTRUCTIONS

Small bracket (item no. 90 57 091) and installation set for bracket (item no. 90 57 092) – for Pitstop MicroFeeder.

POSITIONING:

The unit is normally mounted on the left side using the accompanying mounting bracket.

The unit can be mounted on at least three different types of surfaces:

- On a (half) wall, typical on the end of a drain tub.
- On a lattice structure in a stable or run for calves.
- On a solid structure, ideally a square iron post or other solid post, e.g. a post at the feeder table or a post by the run for calves or pasture.

The mounting decision should take into consideration that it should be easy to refill the unit.

Filling is easiest, for example, if there is a manhole in the vicinity of the unit.

In case of free positioning, e.g. in a run for calves or pasture, where the animals have access on all sides, in consideration of its durability, the unit should be positioned and mounted between two poles using two mounting brackets.





In all cases, the unit should be mounted with the eating hole's bottom edge approx. 80 cm above the dairy cows and lower if used by calves or young animals. For detailed mounting instructions, see the back cover.

INTENDED USE:

The unit is designed to provide extra minerals to the animals in addition to the minerals that they receive from their feed. The type of mineral can be a special appetite-mix or the same that is mixed in with the feed. The unit can also be used to provide other supplementary feed, e.g. sodium bicarbonate or dietary salt. To ensure that the supplementary feed remains fresh and appetising, you should always allow the animals to eat everything before re-filling. You can easily increase the size of the hole in the bottom of the feeder by using e.g. a hobby knife, should it become blocked.

FITTING/MOUNTING:

First fit the mounting fitting at the selected position and then mount the feeder unit. Lastly, attach the eating flap to the unit:

	Half wall	Lattice structure, iron post, solid post	Illustration
1	Once it has been decided that the Pitstop is to be mounted on the left side or right side, drill four 10 mm holes for the mounting fitting. The holes are marked on the feeder's left side, but the mounting fitting should be used as a guide. It is important that the unit is mounted at the correct angle and for example, the rear must be vertical.		
2	Drill four holes using a 12 mm concrete drill bit in the (half) wall, as the mounting fitting is used to mark the position of the holes before they are drilled. Ensure that the holes as pairs, are completely horizontal and vertical.	Secure the mounting fitting so that it sits horizontal/vertical. Secure using a suitable U-bolt, which matches the pipe thickness or post thickness. Alternatively, you can bore four holes in the lattice pipework or in the stand/post ¹ , and correspondingly extra holes, if required, in the mounting fitting.	
3	Insert four rawlplugs in the four drilled holes. Screw on the mounting fitting securely using the lag screws - remember that the deepest side of the mounting fitting should face downwards.	Screw on the mounting fitting securely using two U-bolts or alternatively using four bolts (M8, M10 or M12) of a suitable length (suitable U-bolts or bolts are not supplied). Remember that the deepest and widest side of the mounting fitting should face downwards. When mounting on a post, you can strengthen the mounting fitting by using flat steel or steel plate (as shown in the drawing on the right) between the mounting fitting and the post.	
4	Now mount the feeder on the mounting fitting. It is easiest by starting by mounting the feeder up on the front and top bolt. Use the 30 mm bolts on the top. It is important that the guard washers sit inside the feeder! Position the accompanying support between the mounting fitting and the feeder, and the widest part must face backwards. Fit 50 mm bolts on the bottom.		
5	To fit the eating flap, place the accompanying bar through the holes on the side of the feeder unit's top and bottom edge, then press the extra Starlock cap on the end of the bar.		